

Երև հալտեմ, միւշարիւղչին նուի վարորհա
մէճխանէ վէ պու կիպի մէճխալէր մախտու
օլան ուսուլ ինապընհա էկէրչի պիր ինէնէ-
քիւր ճէվապը ինէրիպ ինմէք լազըմ կէլա
իտի, զանն խտիրիզ քի զէմինի պու մէքէզ
տէ օլանոպ իտի իմոի, սիզ, վազան աչը-
տան աչըղա մէգքիւր մէճխո նամըն հարէ,
քէն իտմէզ իտէք, ա՛ն, իշպու մէպէլանիլի
մահազ դապէլմամոց նամըն, ֆագաթ օ ֆիլ
իլէ պիթիմտիլո, աւսու մէմաթըմոցա պու
պապալ, ինէրէման օլմու օլմուլումուլու
մէմա իլլէրիզ :

Եազարտա իմփիմա իտէճէք օյան Սինոս
մէճիւխնաէ պիզզաթ հազոր պուլունմազ
իւզրէ Պրուսա Էրմէնի-գաթօյիք մէրիաւասալ
հիւրմ. Ճաճնան Թարութիւն Եպիսկոպոս
ճէնապլէրի տիւն չէրիմիլէզ կէլմիշ տիր. —
Սիվաւ-թօգաթ մէրլասասաւ հիւրմ. Հաճնա
Արքեպիսկոպոս հազրէթլէրի Սամոն թա
րեգիյէ չէրիմիլէզ կէլմէքաթ տիր. — Գաշ
սէրի մէրլասասաւ հիւրմ. Լիմնաուէլեան Պո.
զոս Եպիսկոպոս ճէնապլէրիմն չէրիմիլէզ
կէլէճէկ հապատիս սորոս տէլիլ տիր.

Վէնէտիկ Միսիթարեան Թարգմանընը
Մօսաւաւ վագր մէքթէպի շակիրտանը Թա
րաֆընտան, հէր սէնէ Բարեկիւղան միւնու
սիւպէթիլէ Թաւաթիո իւպիթաթը իծրաւոյ
կիւղէլ պիւր էյլուէն իւրթիպ իկաթէլէրի մա
ւաթ մաթըր Պու սէնէ իշպուէ էյլէնէն պիւր

1. Սալիզպորի՝ Ինկիլթէրանսն Աֆրիգո
բօլիթիկտարնը միւտաֆաա , զէ Զին մէսէ
մինտէ, Ինկիլթէրա թարաֆրնտան թէքի

խորհրդի օլան իսթիյորադ հազարնաքի հու-
գուզը թէրք իսթիյմէնէնէնէնէնէն, վէ Չինաւ Ին-
կիլիդ թիւարէթինն մազնարը հիմաե օլմա-
սը շարթըլա Չին հիւքիւմէթինն պիր խալլի
ազէն տախի վերիւէպիւնէնէնէնէն, վէ Բուսիա
տէվէթի Չին մէմալիքինտէն հանկը լիմանը
իշլալ իտէրոէ, օ լիմանըն Ինկ. թիւարէթի
իշին տէրպէսթ պրազըլաճաղընա տաիր Բու-
սիա տէվէթինտէն թահլիքէն թէվէթինաթ տ-
լընմըլ օլտուզու կիպի, Ալմանիւնն տախի
պէօյլէ թէահիւտաթտա պուլունտուլունու
պէնան, վէ Մէպուսան մէճիւսինտէ, մալիեէ
նազըրը՝ Եունան իսթիգրաղընտան պահս ի-
տէրէք, պու պապտէ Ինկիլիդ, Ֆրանսըզ վէ
Բուս տէվէթլէրինն միւթթաճըտ իւլ էֆ-
քեար օլտուզլարըն իֆաաէ իթմիշլէր տիր:
Գրալիցանն նութգունտա, պիւեիւք տէվ-
լէթլէրին թէալիհաթ վէ թէտարիքաթը ֆէվ-
գէլատէլէրինն մէպնի, Ինկիլթէրանըն տախի
թէտապիրի միւտաֆաաեը արթըրմաեա մէճ-
պուր օլտուզու պիտիրիմիշ տիր:

Ինկիլթէրանըն Բէթրէպուրի սէֆիրի
թարաֆընտան քէլիտէ օլունան պիր պիւեա-
ֆէթտէ, Բուսիա իմէթրաթօր վէ իմէթրաթօ-
րիցաար հազըր պուլունտուլլար տըր:

Թէքմիլ Ֆրանսա չու էսնատէ Բարիստէ
իճրաաընա պաշլանըլան Մ. Էմիլ Զօլանըն
վէ Տրէյֆիւս մէսէլէսինն տախիլ օլանլարըն
մուհաքէմէսի նէթիճէսինն պէքլէեօր: Հէր նէ
զատար հիւքիւմէթէ թէտապիրի շէտիտէ
իթթիլաազ օլունմուշ իսէ տէ, երնէ Բարիստէ
մէզքիւր մուհաքէմէ միւնաաիպէթիլէ պազը
ուլղունտուլղուգլար վուզու պուլմուշ տուր:

Ալմանիա Մէճիւսի մէպուսանընտա խարի-
ճիեէ պիւտճէսի միւզաքէրէ օլունուքէն,
խարիճիեէ նազըրը ֆօն Պիւլօլ Բիաու-Զէու
մէսէլէսի իւզէրինն իշլահաթ վէրմիշ տիր,
վէ Ալմանիանըն մէնաֆիի տիկէր հիշ պիր
տէվէթին մէնաֆիինն զարար վիւմէտիկինի
սէօյլէմիշ, վէ Կիրիտ մէսէլէսի հազըրնա
Ալմանիանըն բօլթիթիգաը տէյիշմէնպ, պու
մէսէլէ կիւզիւնտէն պիր կէօնա գարընզլըզ,
չըգամամսընտան զայրի Ալմանիանըն օրաճա
մէնֆաաթը օլմաաըրընը իլալէ իթմիշ տիր:

Եունան րէիսի վիւքէլաաը՝ թաղմինաթ
իսթիգրաղըն պիր ան էվլէլ պաշա չըգա-
րըպ, միւշքիւլաթը քեափիւն պէր թարաֆ
իթմէլէրինի պիւեիւք տէվէթլէրին էլլիւ-
րինն րէճա իթմիշ տիր: — Եունան հիւքիւ-
մէթի կէլէճէ հաֆթա թաղմինաթ իսթիգ-
րազընն ազաընա չալըշմազ իւզրէ Բարիստէ
իքի մէմուր կէօնտէրէճէք տիր:

Եունանիսթանտա թէտարիքաթը աա-
քէրիեէ իշին լաղըմ կէլէն ազէէթի թէտարիք
իթմէք իւզրէ, իեանէի ումումիեէ, բիանգօ,
վէ տահա սալը վասըթալար իլէ բարա ճէմի
մազաէտիլէ պիր միլլէթ սանտըլը քիւշատ
օլունաճաղը, վէ պու պապտէ պիր շիրքէթ
թէշքիլ իսթիլիկի Ալթինա զաղէթալարընտա
օգունմուշ տուր:

Սըրպիանըն քէնտի օրտուսունու թէնսիպ
իթմէկէ թէշէպիւլա իյլէմէսի իւզէրինն, Պուլ-
կարիսթան իլէ Գարաաաղըն տախի ալի թէ-
շէպպիւսէ գաղըշաղալարը րիվաեթ օլուն-
մուշ իսէ տէ, թիւքճէ զաղէթալար՝ վիէն-
նատան ալաղըլարը պիր խապէրի թէլէկրա-
ֆի իլէ պու րիվաեթի թէքգիլ իթմիշլէրտիր:

Սըրպիա՝ եէնի պիր իսթիգրադ ազաը ի-
շին էվրօքաեա մէմուլար կէօնտէրէճէք տիր:

ԹԻՎԱՃԻՆԱԹ

Գալաթա կէօմրիկիւ նազըրը ճէմալ պէ-
յի պալէա, Էտիրնէ վալի մուսալինի Թօտօ-
րաքի էֆ.եէ ուլէա էվլէլի, Մէրսին միւթէ-
սարրըֆը Զիեա պէյէ միրի միրանի, Վան
վալի մուսալինի Յովհաննէս Ֆէրիտ էֆ.եէ
սանիլէ միւթէմաիգի, Բէմի միւֆէթթիշլէրին-
տէն Բիշմիքեան Մուվսէս էֆ.եէ սանիլէ սանի-
սի րիւթպէլէրի թէվճիհ Բուճէլի գաղապէրի
Տիւրքի էֆ.եէ մուրասսա Յամ, Պահրիէ նէ-
զարէթի մէքթուպճուսու Խալիս վէ մուհա-
սէպէճիսի Պէհաէտաին պէյլէրէ Աինճի Մէճի-
տի, մէքեաթիպի աաքէրիէ Ծահանէ միւ-
ֆէթթիլի ֆէրիգ Իսմայիլ վէ պահրիեէ մու-
հիմմաթը հարպիեէ րէիսի ֆէրիգ Ահմէա բա-
շալարա Աինճի Յամ, րէտիֆ տօգուզունճու
Մանսաթը ֆրիգաըր գօմանտանը Էօմէր բա-
շաեա Չնճի Մէճ, թապիլիյեթի գալէմի միւ-
տիրի Ահմէտ Սալիմ էֆ.եէ Չնճի Յամ, Բա-
րիս սէֆարէթի սէնիէսի պաշ քեաթիպի Կա-
պի պէյէ վէ էնզաճը թիւճճարը Վէնսան Գա-
սապեան էֆ.եէ Յիւնճի Մէճ, Տէրիսաաաթէթ
Բուճանիա գօնսօլսըր վէ Նօրա Տայշէ Ակը-
մանըն Յէյթուսկ զաղէթաաընը Տէրիսաա-
տէթ մուսալինինն Յիւնճի Մէճ, Ծուրաի
տէվէթ միւքիեէ տաիրէսի ազաընտան Սա-
մի էֆ.նիս քէրիմէսինն Չնճի Շէֆազաթ նի-
շանլարը, Տար իւս սաաաթէթ իւշ չէրիֆէ ազա-
սը Ղանի ազաեա ալթուն վէ կիւմիւշ իսթի-
եազ միտալեաը իհան պուլըրուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն սէլամըզ րէսմի ալիսինտէ մօնսէն-
եօր Պօնէթթի ճէնապէրի վէ սէֆարէթլէրէ
մէնսուպ պազը զէվաթը միւթէպէրէ հազըր
պուլունտուլլար տըր:

— Սէլամըզտան սօնրա, Զաթը հազըրէթի
Բատիշահի՝ կէրաունէ ուլաը օլտուզլարը
հալտէ, իեանէ սէրկիսինի զիեարէթ վէ թէշ-
րիֆ պուեուրմուշլար տըր:

— Էվլէլէի կիւն տիւլի մուազգամա սէ-
ֆիրլէրի Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ իճ-
թիմա իթմիշլէր տիր:

— Սըրպ հիւքիւմէթի թարաֆընտան Պէլ-
կրաա Յամ, սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Սէր-
վէթ պէյէ Չնճի վէ Մաթպուաթը էճնէպիեէ
գալէմի միւմէյեիլլէրինտէն Հիւմի պէյ իլէ
եալէրանը Ծահանէտէն Բիգա պէյէ Յիւնճիւ
րիւթպէլէրի թաղօլօ նիշանը իթա օլունմուշ
տուր:

— Պալըքէսէր զէլգէլէսինտէն միւսապ օ-
լանլար իշին շէրիմիգտէ թօլլանտա իեանէ-
նին միգաարը՝ 83,754 պշ. զըշա պալիզ օլ-
մուշ տուր:

— Վանտա հուտուար կէշէրէք հարաքեա-
թը իսթիլալքեարանէն ճիւրէթ իտէն էշ-
խաա՝ հիւքիւմէթի Սէնիէ մարիֆէթիլլէ տէր-
տէսթլէ մուհաքէմէ իտիլիպ, իտամ ճէզաար-
նա մահքիւմ օլմուշլար տըր:

— Պուլկար մապահաթկիւզարը թարա-
ֆընտան վէրլիմիշ օլան նոթատան տօլաեը
Պապը Ալի քէնտի սէֆիրլէրինն րէսմի պիր
թէքգիլալամէ կէօնտէրմիշ տիր:

— Տէրիսաաաթէթ րըթլթըմ գուճրանիաը-
նըն մուգալէլէսի մուճիպիննէ Բուսուճաթ
էնանէթինն թէրք իթմէսի լաղըմ կէլէն մա-
հէլլի իսթիլիտիկի միգաարաա վէրմէք իս-

թէմէտիկինտէն, պու պապտէ նէ եաբըմաաը
լաղըմ կէլէճէկինն տաիր Էմանէթին կէօն-
տէրաիկի թէքքիւրէ, Պապը Ալիտէն Ծուրաի
տէվէթ րիեաաթէթինն հէվալէ գըլընմըլ տըր:
— Բուսուճաթ էմինի էվլէլէրի կիւն Պապը
Ալիտէ սաարազամ հազըրէթլէրիլէ կէօրիւշ-
միւշ տիր:

— Եէվմի մէքքիւրաէ Եունան սէֆիրի՝
Ատլիեէ նէզարէթինաէ նազըր բաշա հազրէթ-
լէրիլլէ միւլազաթ իթմիշ տիր:

— Սիւահ գաշազճըլարը թարաֆընտան պու-
քէրրէ տէ Վօլօտան կէլէն զէյթուն սանտըզ-
լարը իշինտէ պիր թաղըմ Կրա թիւֆէնքլէրի
կէշիրիւմէկէ չալընըմըլ իսէ տէ, Սէլանիք
կէօմրիւք իտաբէսի մարիֆէթիլլէ մէյտանա
չըգաըրմըլ տըր:

— Թէսալիա Յամ, օրտուսու լէվազիմաթը
իշին բէքսիմաա, բիրինճ վէ էթ միւթէա-
հիւսլէրիլլէ եէնիտէն գօնթրաթլար ազա ի-
տիլմիշ տիր:

— Կէշէն կիճէ Իւնիօն Ֆրանսէզտէ Ֆրան-
սա սէֆիրինն թահթը հիմաեէսինտէ Ֆրան-
սըզ ճէմիյեթի խալլիեէսի մէնֆաաթընա
միւքէմէլ պիր պալօ վէրլիմիշ տիր: Պունտա
շէհրէ էմինի իլէ Ինկիլթէրա, Ավսթրիա, Բու-
մանիա վէ Իրան սէֆիրլէրի հազըր պուլուն-
մուշլար տըր:

— Գարաաաղըլարըն կէշէնտէ հուտուսու
կէշտիկինն տաիր Իւսկիւպտէն Բէշթէր Լօյտա
եազըլան հալաաիսի՝ Մալիմաթ զաղէթաաը
թէքգիլ իթմիշ տիր:

— Վան վիլաեթթինն ինթիեաճընա մէպ-
նի Մալիեէտէն 4000 լիւրա կէօնտէրիլէճէք
տիր:

— Երլաըզ խաթթախանէսինտէ թէտալի
օլունան աաաքիրի Ծահանէտէն 27 նէֆէրի
տահա էյիլէշմիշ օլուպ, պուլկարա Եունան
մուհարէպէ միտալեաաը վէ աթիէի սէնիեէ
իհան պուլըրուլմուշ տուր: Պու աաքէրլէր
մէմլէքէթլէրինն կէօնտէրլիլլէր տիր:

— Գօսօվա վիլաեթթինն բօլիսլէրինն պիր
միգաար տահա իլալէ օլունմուշ տուր:

— Ավսթրիա սէֆիրի կէշէն ազալ պիր
զիեաֆէթ վէրիպ, Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Իս-
թանիա սէֆիրլէրիլլէ, Պուլկար գարու քէթ-
խիւտաաը, Յամ. պանգաըր միւտիրի աւմու-
միսի վէ Գալիէ հազըր պուլունտուլլար տըր:
Զիեաֆէթտէն սօնրա պալօ թէրթիպ իտիլ-
միշ տիր:

— Պալըքէսէր վէ Իզմիր ճիւլարլարընտա
սօն կիւնլէրտէ պիր գաշ տէֆա տահա զէլ-
գէլէ վուզու պուլմուշ իսէ տէ, զարաըր տօ-
գունմաըլ տըր:

— Էվրօքա բիեապալարընտա բամուզ ֆի-
եաթը կիւքսէլմիշ վէ գահվէ ֆիեաթը տիւշ-
միւշ տիր:

— Հալէպտէ թիւճճարտան Ֆէթուլլահ Ղա-
զալէ էֆ.նին խանէսինն խըրաղլար կիրէրէք
միւմաիլէյի թէլէֆ իթմիշլէր տիր:

— Էվլէլէրի կիւն Գալաթաաա Եունանը
Միխալ իսթինտէ պիր գալպազան թութու-
լուպ, իւզէրինտէն Ա տոէտ սախթէ մէճի-
տիեէ չէրեէկի վէ խանէսինտէն գալպազան-
լըզ պէթլէրի գուհուր իթմիշ տիր:

— Ավսթրիանըն Լէօրա նամ գըրիլըսը
Սուտաաաա իզմիրէ վասըլ օլմուշ տուր:

— Կէշէն կիճէ Պիւեիւքտէրէտէ չարըլ ի-
շինտէ պիր հարիգ գուհուր իտիպ, 7 պինա
եանմըլ տըր:

— Շէհրիմիգտէ հալա պիր գաշ կիւն միւ-
թէտիլ իքէն, իքի կիւնտէն պէրու եինն քէս-
պի չիտոէթ իթմիշ, վէ շէտիտ սուզլա
պէրապէր գար եալմաեա պաշլամըլ տըր:
Տաղլար վէ մահէլլէ իշլէրի գար իլէ գաբ-
լանմըլ տըր:

